



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

ELECTRIC ENGRAVER

DE	Produktname	GRAVURGERÄT
EN	Product name	ELECTRIC ENGRAVER
PL	Nazwa produktu	GRAWERKA ELEKTRYCZNA
CZ	Název výrobku	GRAVÍROVACÍ PERO - ELEKTRICKÉ
FR	Nom du produit	STYLO GRAVEUR - ÉLECTRIQUE
IT	Nome del prodotto	INCISORE ELETTRICO
ES	Nombre del producto	LÁPIZ DE GRABADO - ELÉCTRICO
HU	Termék neve	GRAVÍROZÓ TOLL
DA	Produktnavn	ELEKTRISK GRAVØR
FI	Tuotteen nimi	KAIVERRUSKYNÄ - SÄHKÖKÄYTTÖINEN
NL	Productnaam	GRAVEERPEN - ELEKTRISCH
NO	Produktnavn	GRAVØR - ELEKTRISK
SE	Produktnamn	GRAVYRPENNA - ELEKTRISK
PT	Nome do produto	GRAVADORA ELÉCTRICA
SK	Názov produktu	GRAVÍROVACIE PERO – ELEKTRICKÉ
DE	Modell	MSW-GW-120EE
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Produtor	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do produtor	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Gravurgerät
Modell	MSW-GW-120EE
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	15
Schutzklasse	II
Arbeitsweise	S2-5min
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	7100
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	160 x 100 x 50
Gewicht [kg]	0,4

1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten und dabei die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung beachten. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

Symbolerklärung



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recyclables Produkt.



VORSICHT! oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Fußschutz verwenden.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Brandgefahr - brennbares Material!



Schutzklasse II / Schutz durch doppelte Isolierung.



Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf

Elektrische Graviermaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- e) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- f) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- g) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- h) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- d) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- f) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- g) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- h) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Immer Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die
beachten! Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
- c) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- d) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
- e) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- h) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder reparieren. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

- e) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- i) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- n) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Ein Graviergerät ist ein Gerät, das zum Gravieren von Glas, Metall, Holz oder Kunststoff bestimmt ist.

Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



1 - Hauptschalter:



2 - Graverspitze

3 - Drehknopf zur Einstellung des Hubs:



4 - Schraube zum Lösen der Spitze / 5 - LED-Licht:



3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

3.3. Arbeit mit dem Gerät

Üben Sie beim Gravieren nicht zu viel Druck aus.

WARNUNG: Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in diesem Handbuch empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Um dieses Gerät korrekt zu verwenden, müssen die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsvorschriften, Installationsanweisungen und Betriebsanweisungen befolgt werden. Alle Personen, die das Gerät benutzen und warten, müssen diese Anleitung lesen und über mögliche Gefahren informiert sein. Kinder und Minderjährige dürfen dieses Werkzeug nicht benutzen. Kinder sollten jederzeit beaufsichtigt werden, wenn sie sich in dem Bereich aufhalten, in dem das Werkzeug verwendet wird. Außerdem sind die in Ihrer Region geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Das Gleiche gilt für die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Änderungen am Gerät oder für Schäden, die sich aus solchen Änderungen ergeben.

Selbst bei bestimmungsgemäßer Anwendung des Instruments ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren zu beseitigen. Aufgrund der Konstruktion und des Aufbaus des Werkzeugs können die folgenden Gefahren auftreten:

- Schädigung der Lunge, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird.
- Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- Augenschäden, wenn keine Schutzbrille getragen wird.

- Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die Hände nicht von den Schneidwerkzeugen ferngehalten werden.

3.3.1. Anbringen der Gravierspitze

WARNUNG: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Einstellungs- oder Wartungsarbeiten von der Stromquelle.

- Lösen Sie die Entriegelungsschraube (4) der Spitze, indem Sie sie mit einem Schlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Um eine neue Gravierspitze (2) zu installieren, führen Sie die Spitze durch die Mitte der Bohrung der Graviermaschine und achten Sie darauf, dass die Spitze vollständig in das Gehäuse eingeführt ist. Die neue Spitze sollte etwa 8,5 mm aus dem Ende des Gehäuses herausragen.
- Ziehen Sie die Entriegelungsschraube (4) der Spitze durch Drehen im Uhrzeigersinn vollständig an.

3.3.2. Tätigkeit

WARNUNG: Tragen Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs immer eine Schutzbrille.

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass die Gravierspitze eingesetzt ist.
- Schließen Sie den Stecker des Geräts an das Stromnetz an und drücken Sie mit dem Daumen auf den Ein-/Ausschalter (1).

ACHTUNG! Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Hauptschalter (1) nach oben in die Position (I). Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Hauptschalter (1) nach unten in die Position (O).

Halten Sie das Gerät schräg, so wie Sie einen Stift halten. Üben Sie beim Gravieren keinen starken Druck aus, sondern führen Sie die Spitze mit leichtem Druck über die zu bearbeitende Stelle.

3.3.3. Einstellen der Tiefe der Gravur

- Mit dem Hubeinstellknopf (3) an der Seite der Maschine werden die Hublänge und die Gravurtiefe eingestellt.
- Um eine genaue Markierung zu erhalten, drehen Sie den Hubeinstellknopf (3) gegen den Uhrzeigersinn in die Position "1".
- Um eine tiefere, dickere Markierung zu erhalten, drehen Sie den Hubeinstellknopf (3) im Uhrzeigersinn in die Position "5".
- ACHTUNG!** Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, empfiehlt es sich, die Gravureinstellungen an dem für den Müll bestimmten Gegenstand zu üben.

3.4. Reinigung und Wartung

- Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

- i) Verwenden Sie keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
- j) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoff, Ölen oder anderen Chemikalien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric engraver
Model	MSW-GW-120EE
Supply voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	15
Safety class	II
Mode of operation	S2-5min
Rotational speed [RPM]	7100
Dimensions (width x depth x height) [mm]	160 x 100 x 50
Weight [kg]	0.4

1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols



The product complies with applicable safety standards.



Read the manual before use.



Recyclable product.



CAUTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a given situation (general warning sign).



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear protective footwear.



CAUTION! Risk of electric shock!



CAUTION! Danger of fire - flammable material!



Safety class II equipment with double insulation.



Caution! Hot surface can cause burns!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to Electric engraver

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- f) **CAUTION – DANGER TO LIFE!** When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- g) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- h) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing, and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
- e) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not carry out repairs yourself!
- f) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.

- g) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- h) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- i) Keep the device away from children and animals.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- d) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- e) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.
- f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- g) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
- h) Do not place your hands or any objects inside the running device!

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- e) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- f) Keep the product out of the reach of children.
- g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) Do not leave the device switched on unattended.
- j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- l) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- n) Do not overload the device.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

An engraver is a device designed for engraving on glass, metal, wood or plastic.

The product is intended for home use only!

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



1 - Main switch:



2 - Engraving tip

3 - Stroke adjustment knob:



4 - Tip release screw / 5 - LED light:



3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

3.3. Working with the unit

Do not apply too much pressure when engraving.

WARNING! The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual may present a risk of personal injury. To use this tool correctly, the safety regulations, installation instructions and operating instructions contained in this manual must be followed. All persons using and servicing the device must read this manual and be informed of potential dangers. Children and minors are not allowed to use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area where the tool is being used. It is also necessary to comply with the accident prevention regulations in force in your region. The same applies to general health and safety rules.

The manufacturer is not responsible for any changes made to the tool or for any damage resulting from such changes.

Even if the tool is used as intended, it is not possible to eliminate all remaining risk factors. Due to the design and construction of the tool, the following hazards may occur:

- Injury to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Hearing damage if effective ear muffs are not worn.
- Eye damage if safety glasses are not worn.
- Risk of injury if hands are not kept away from the cutting tools.

3.3.1. Installing the engraving tip

WARNING! Before performing any adjustment or maintenance activities, disconnect the device from the power source.

- a) Loosen the tip release screw (4) by turning it counterclockwise with a flathead screwdriver.
- b) To install a new engraving tip (2), insert the tip through the center of the engraving machine hole, making sure that the tip is fully inserted into the housing. The new tip should protrude approximately 8.5 mm from the end of the housing.
- c) Tighten the tip release screw (4) fully by turning it clockwise.

3.3.2. Operation

WARNING! Always wear safety glasses when using this tool.

- a) Before using the machine, make sure that the engraving tip is installed.
- b) Connect the appliance plug to the power supply and, holding firmly, press the main on/off switch (1) with your thumb.

CAUTION! To turn on the tool, press the main switch (1) upwards to position (I). To turn off the tool, press the main switch (1) down to position (O).

Hold the device at an angle, just like holding a pen. Do not press hard when engraving, use light pressure while guiding the tip over the work in progress.

3.3.3. Adjusting the depth of engraving

- a) The stroke adjustment knob (3) on the side of the machine controls the stroke length and the engraving depth.
- b) To obtain a precise mark, turn the stroke adjustment knob (3) counterclockwise to the "1" position.
- c) To obtain a deeper, thicker mark, turn the stroke adjustment knob (3) clockwise to the "5" position.
- d) **CAUTION!** Before starting work, it is recommended to practice the engraving settings on the item intended for trash.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) as they may damage the surface of the material from which the appliance is made.
- j) Do not clean the unit with acidic substances, medical agents, thinners, fuel, oils, or other chemicals. It may cause damage to the device.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are

recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Grawerka elektryczna
Model	MSW-GW-120EE
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa [W]	15
Klasa ochronności	II
Tryb pracy	S2-5min
Prędkość obrotowa [obr/min]	7100
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	160 x 100 x 50
Ciężar [kg]	0.4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Założyć okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę stóp.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Grawerka elektryczna

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.

- g) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- d) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- e) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- e) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie należy przeciążać urządzenia.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających

użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Grawerka jest urządzeniem przeznaczonym do grawerowania na szkle, metalu, drewnie czy tworzywie sztucznym.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Włącznik główny:

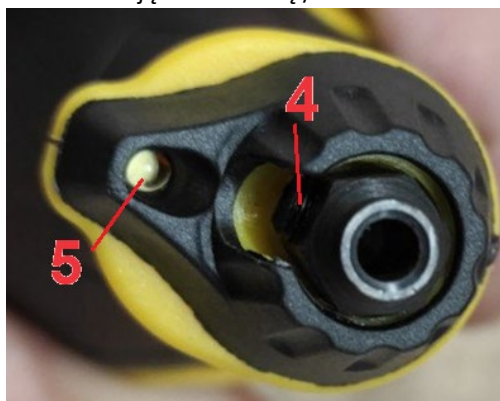


2 – Końcówka do grawerowania

3 – Pokrętło regulacji skoku:



4 – Śruba zwalniająca końcówkę / 5 – Podświetlenie LED:



3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

Podczas grawerowania nie należy wywierać zbyt dużego nacisku.

OSTRZEŻENIE! Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko obrażeń ciała. Aby prawidłowo korzystać z tego narzędzia, należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, instrukcji montażu i instrukcji obsługi zawartych w niniejszej instrukcji. Wszystkie osoby użytkujące i serwisujące urządzenie muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją i zostać poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci i osoby niepełnoletnie nie mogą korzystać z tego narzędzia. Dzieci powinny być nadzorowane przez cały czas, jeśli znajdują się w obszarze, w którym narzędzie jest używane. Konieczne jest również przestrzeganie przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w danym regionie. To samo dotyczy ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zmiany dokonane w narzędziu ani za jakiegokolwiek szkody wynikające z takich zmian.

Nawet jeśli narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z budową i konstrukcją narzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona skuteczna maska przeciwpyłowa.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone skuteczne nasłucharki przeciwhałasowe.
- Uszkodzenie oczu, jeśli nie są noszone okulary ochronne.

- Ryzyko obrażeń, jeśli ręce nie będą trzymane z dala od urządzeń tnących.

3.3.1. Instalacja końcówki grawerującej

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych lub konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

- a) Poluzować śrubę zwalniającą końcówkę (4), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą płaskiego wkrętaka.
- b) Aby zamontować nową końcówkę grawerującą (2), włożyć końcówkę przez środek otworu grawerki, upewniając się, że końcówka całkowicie wchodzi do obudowy. Nowa końcówka powinna wystawać z końca obudowy na około 8,5 mm.
- c) Dokręcić całkowicie śrubę zwalniającą końcówkę (4), obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

3.3.2. Obsługa

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z tego narzędzia należy zawsze nosić okulary ochronne.

- a) Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że zainstalowana jest końcówka do grawerowania.
- b) Podłączyć wtyczkę urządzenia do źródła zasilania i trzymając mocno, nacisnąć kciukiem włącznik/wyłącznik główny(1).

UWAGA! Aby włączyć narzędzie, nacisnąć włącznik/wyłącznik główny (1) w górę do pozycji (I). Aby wyłączyć narzędzie, nacisnąć włącznik/wyłącznik główny (1) w dół do pozycji (O).

Trzymać urządzenie pod kątem, tak jak trzyma się długopis. Nie naciskać mocno podczas grawerowania, używać lekkiego nacisku, prowadząc końcówkę nad wykonywaną pracą.

3.3.3. Regulacja głębokości grawerowania

- a) Pokrętło regulacji skoku (3) znajdujące się z boku urządzenia kontroluje długość skoku, a tym samym głębokość grawerowania.
- b) Aby uzyskać precyzyjny znak, obrócić pokrętło regulacji skoku (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „1”.
- c) Aby uzyskać głębszy, grubszy znak, obrócić pokrętło regulacji skoku (3) w prawo do pozycji „5”.
- d) **UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy zaleca się przećwiczenie ustawień grawerowania na przedmiocie przeznaczonym na złom.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie odczekać urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

- j) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Gravírovací pero - elektrické
Model	MSW-GW-120EE
Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	15
Třída ochrany	II
Provozní režim	S2-5min
otáčení [ot./min.]	7100
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	160 x 100 x 50
Hmotnost [kg]	0,4

1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnížší možnou míru.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznáme s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZOR! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu nohou.



UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací.



Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu se vztahuje
Elektrický rytec

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
- Zařízení nenamáchejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání jednotky používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!

- f) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- g) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- h) Ušchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.
- d) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- e) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během operace může způsobit vážné zranění.
- f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- g) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- h) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- e) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- f) Zařízení chraňte před dětmi.
- g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- n) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Rytec je zařízení určené pro rytí do skla, kovu, dřeva nebo plastu.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



1 - Hlavní vypínač:



2 - Gravírovací hrot

3 - Knoflík pro nastavení zdvihu:



4 - Uvolňovací šroub hrotu / 5 - LED světlo:



3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

3.3. Práce se zařízením

Při gravírování nevyvíjejte příliš velký tlak.

VAROVÁNÍ: Použití jiného příslušenství nebo nástavců, než je doporučeno v této příručce, může představovat riziko zranění osob. Pro správné používání tohoto nářadí je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, pokyny k instalaci a provozní pokyny obsažené v tomto návodu. Všechny osoby, které zařízení používají a obsluhují, si musí přečíst tento návod a být informovány o možných nebezpečích. Děti a nezletilí nesmějí tento nástroj používat. Děti by měly být neustále pod dohledem, pokud se nacházejí v oblasti, kde se nástroj používá. Je také nutné dodržovat předpisy pro prevenci úrazů platné ve vašem regionu. Totéž platí pro obecná pravidla ochrany zdraví a bezpečnosti.

Výrobce není odpovědný za žádné změny provedené na nástroji ani za škody vyplývající z takových změn. I když je nástroj používán podle určení, není možné eliminovat všechny zbývající rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a konstrukci nástroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Poranění plic, pokud nenosíte účinnou protiprachovou masku.
- Poškození sluchu, pokud nenosíte účinné chrániče sluchu.
- Poškození očí, pokud nenosíte ochranné brýle.
- Nebezpečí poranění, pokud ruce nedržíte v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

3.3.1. Instalace gravírovacího hrotu

VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli činností seřizování nebo údržby odpojte zařízení od zdroje napájení.

- a) Uvolněte šroub pro uvolnění špičky (4) otáčením proti směru hodinových ručiček pomocí plochého šroubováku.
- b) Chcete-li nainstalovat nový gravírovací hrot (2), vložte hrot středem otvoru gravírovacího stroje a ujistěte se, že je hrot zcela zasunut do pouzdra. Nový hrot by měl vyčnívat přibližně 8,5 mm z konce pouzdra.
- c) Úplně utáhněte šroub pro uvolnění špičky (4) otáčením ve směru hodinových ručiček.

3.3.2. Činnost

VAROVÁNÍ: Při používání tohoto nástroje vždy používejte ochranné brýle.

- a) Před použitím stroje se ujistěte, že je nainstalován gravírovací hrot.
- b) Připojte zástrčku spotřebiče ke zdroji napájení a pevně přidržte a palcem stiskněte hlavní vypínač (1).

UPOZORNĚNÍ! Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte hlavní vypínač (1) nahoru do polohy (I). Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte hlavní vypínač (1) dolů do polohy (O).

Držte zařízení pod úhlem, jako když držíte pero. Při gravírování netlačte silně, použijte mírný tlak při navádění hrotu přes probíhající práci.

3.3.3. Nastavení hloubky gravírování

- a) Knoflík pro nastavení zdvihu (3) na straně stroje ovládá délku zdvihu a hloubku gravírování.
- b) Chcete-li získat přesnou značku, otočte knoflík pro nastavení zdvihu (3) proti směru hodinových ručiček do polohy "1".
- c) Chcete-li získat hlubší a silnější značku, otočte knoflíkem nastavení zdvihu (3) ve směru hodinových ručiček do polohy „5“.
- d) UPOZORNĚNÍ! Před zahájením práce se doporučuje procvičit nastavení gravírování na předmětu určeném do koše.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) Nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je spotřebič vyroben.
- j) Nečistěte jednotku kyselými látkami, lékařskými prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemikáliemi. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Stylo graveur - électrique
Modèle	MSW-GW-120EE
Tension d'alimentation [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	15
Classe de protection	II
Mode de fonctionnement	S2-5min
Vitesse de rotation [rpm]	7100
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	160x100x50
Poids [kg]	0,4

1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour garantir le fonctionnement long et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de telle manière que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

Explication des symboles



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.



Produit recyclable.



PRUDENCE! ou AVERTISSEMENT ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrire une situation donnée (icône d'avertissement générale)



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez une protection des pieds



ATTENTION ! Risque d'électrocution !



ATTENTION ! Risque d'incendie - matériaux inflammables !



Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation.



Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence à Graveur électrique

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- e) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- f) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- g) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- h) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- a) Gardez la zone de travail bien rangée et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
- e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- f) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- g) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- h) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



Important Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de nuire à votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'unité peut être utilisée par des personnes physiquement aptes, capables de l'utiliser et correctement formées, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou n'aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.
- d) L'unité peut être utilisée par des personnes physiquement aptes, capables de l'utiliser et correctement formées, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- e) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Un instant d'inattention pendant l'opération peut entraîner des blessures graves.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- h) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume pas et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- e) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.

- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- l) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- m) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- n) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Un graveur est un appareil conçu pour graver sur le verre, le métal, le bois ou le plastique.

Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



1 - Interrupteur principal :



2 - Astuce gravure

3 - Bouton de réglage de la course :



4 - Vis de dégagement de l'embout / 5 - Lumière LED :



3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales, sensorielles et intellectuelles altérées. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

3.3. Utilisation de l'appareil

N'appliquez pas trop de pression lors de la gravure.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter un risque de blessure corporelle. Pour utiliser correctement cet outil, les règles de sécurité, les instructions d'installation et les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel doivent être respectées. Toutes les personnes utilisant et entretenant l'appareil doivent lire ce manuel et être informées des dangers potentiels. Les enfants et les mineurs ne sont pas autorisés à utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés à tout moment s'ils se trouvent dans la zone où l'outil est utilisé. Il est également nécessaire de respecter les règles de prévention des accidents en vigueur dans votre région. Il en va de même pour les règles générales d'hygiène et de sécurité.

Le fabricant n'est pas responsable des modifications apportées à l'outil ni des dommages résultant de telles modifications.

Même si l'outil est utilisé comme prévu, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque restants.

En raison de la conception et de la construction de l'outil, les dangers suivants peuvent survenir :

- Lésion aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.
- Dommages auditifs si des casques antibruit efficaces ne sont pas portés.
- Dommages aux yeux si des lunettes de sécurité ne sont pas portées.
- Risque de blessure si les mains ne sont pas éloignées des outils de coupe.

3.3.1. Installation de la pointe de gravure

AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer toute activité de réglage ou de maintenance, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

- a) Desserrez la vis de dégagement de la pointe (4) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis à tête plate.
- b) Pour installer une nouvelle pointe de gravure (2), insérez la pointe à travers le centre du trou de la machine à graver, en vous assurant qu'elle est complètement insérée dans le boîtier. La nouvelle pointe doit dépasser d'environ 8,5 mm de l'extrémité du boîtier.
- c) Serrez complètement la vis de dégagement de la pointe (4) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.3.2. Opération

AVERTISSEMENT : Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.

- a) Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que la pointe de gravure est installée.
- b) Branchez la fiche de l'appareil sur le secteur et, en la tenant fermement, appuyez sur l'interrupteur principal marche/arrêt (1) avec votre pouce.

ATTENTION ! Pour allumer l'outil, poussez l'interrupteur principal (1) vers le haut jusqu'à la position (I). Pour éteindre l'outil, appuyez sur l'interrupteur principal (1) en position (O).

Tenez l'appareil incliné, comme si vous teniez un stylo. N'appuyez pas trop fort lors de la gravure, utilisez une légère pression tout en guidant la pointe sur le travail en cours.

3.3.3. Ajuster la profondeur de gravure

- a) Le bouton de réglage de la course (3) sur le côté de la machine contrôle la longueur de la course et la profondeur de gravure.
- b) Pour obtenir un repère précis, tournez le bouton de réglage de la course (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "1".
- c) Pour obtenir une marque plus profonde et plus épaisse, tournez le bouton de réglage de la course (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 5 ».
- d) ATTENTION ! Avant de commencer les travaux, il est recommandé de s'entraîner aux réglages de gravure sur l'objet destiné à la poubelle.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- f) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- h) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- i) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager la surface du matériau dans lequel l'appareil est fabriqué.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des agents médicaux, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres produits chimiques. Ceci peut endommager le dispositif.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Incisore elettrico
Modello	MSW-GW-120EE
Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	15
Classe di protezione	II
Modalità di funzionamento	S2-5min
di rotazione [giri/min]	7100
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	160×100×50
Peso [kg]	0,4

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire il funzionamento lungo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale che i rischi derivanti dalle emissioni acustiche siano ridotti al livello più basso possibile.

Spiegazione dei simboli



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** descrivere una data situazione (segnale generico di pericolo)



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare la protezione dei piedi



ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!



ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali facilmente infiammabili!



Apparecchiatura di classe di protezione II con doppio isolamento.



Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" si riferisce nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni
Incisore elettrico

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- g) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!
- h) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Sii lungimirante, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando usi l'unità.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

- e) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- g) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- h) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzarlo. utilizzare il dispositivo.
- d) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- e) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione durante l'operazione potrebbe causare gravi lesioni personali.
- f) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- h) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- e) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.

- k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- l) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- n) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Un incisore è un dispositivo progettato per incidere su vetro, metallo, legno o plastica.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



1 - Interruttore principale:



2 - Punta per l'incisione

3 - Manopola regolazione corsa:



4 - Vite di rilascio della punta / 5 - Luce LED:



3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali ridotte. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale sia raggiungibile in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. Lavoro con l'apparecchio

Non applicare troppa pressione durante l'incisione.

AVVERTENZA! L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati in questo manuale può comportare il rischio di lesioni personali. Per utilizzare correttamente questo utensile è necessario seguire le norme di sicurezza, le istruzioni di installazione e le istruzioni operative contenute nel presente manuale. Tutte le persone che utilizzano e eseguono la manutenzione del dispositivo devono leggere questo manuale ed essere informate dei potenziali pericoli. I bambini e i minorenni non sono autorizzati a utilizzare questo strumento. I bambini devono essere sempre sorvegliati se si trovano nell'area in cui viene utilizzato lo strumento. È inoltre necessario rispettare le norme antinfortunistiche vigenti nella vostra regione. Lo stesso vale per le norme generali in materia di salute e sicurezza.

Il produttore non è responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento o per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Anche se lo strumento viene utilizzato come previsto, non è possibile eliminare tutti i restanti fattori di rischio.

A causa della progettazione e della costruzione dell'utensile, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Lesioni ai polmoni se non si indossa una maschera antipolvere efficace.
- Danni all'udito se non si indossano cuffie antirumore efficaci.
- Danni agli occhi se non si indossano occhiali di sicurezza.
- Pericolo di lesioni se le mani non vengono tenute lontane dagli utensili da taglio.

3.3.1. Installazione della punta per incisione

AVVERTENZA! Prima di eseguire qualsiasi attività di regolazione o manutenzione, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

- a) Allentare la vite di rilascio della punta (4) ruotandola in senso antiorario con un cacciavite a testa piatta.
- b) Per installare una nuova punta per incisione (2), inserire la punta attraverso il centro del foro della macchina per incidere, assicurandosi che sia completamente inserita nell'alloggiamento. La nuova punta dovrebbe sporgere di circa 8,5 mm dall'estremità dell'alloggiamento.
- c) Stringere completamente la vite di rilascio della punta (4) ruotandola in senso orario.

3.3.2. Operazione

AVVERTENZA! Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si utilizza questo strumento.

- a) Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che la punta per incisione sia installata.
- b) Collegare la spina dell'apparecchio alla rete elettrica e, tenendola saldamente, premere con il pollice l'interruttore generale di accensione/spegnimento (1).

ATTENZIONE! Per accendere l'utensile, premere l'interruttore principale (1) verso l'alto in posizione (I). Per spegnere l'utensile, premere l'interruttore principale (1) in posizione (O).

Tieni il dispositivo inclinato, proprio come se tenessi una penna. Non premere con forza durante l'incisione, esercitare una leggera pressione mentre si guida la punta sul lavoro in corso.

3.3.3. Regolazione della profondità di incisione

- a) La manopola di regolazione della corsa (3) sul lato della macchina controlla la lunghezza della corsa e la profondità dell'incisione.
- b) Per ottenere un segno preciso, ruotare la manopola di regolazione della corsa (3) in senso antiorario fino alla posizione "1".
- c) Per ottenere un segno più profondo e spesso, ruotare la manopola di regolazione della corsa (3) in senso orario sulla posizione "5".
- d) ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, si consiglia di esercitarsi con le impostazioni di incisione sull'oggetto destinato alla spazzatura.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche) poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composto l'apparecchio.
- j) Non pulire l'unità con sostanze acide, agenti medici, diluenti, carburante, oli o altri prodotti chimici. Potrebbe causare danni al dispositivo.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, fornite un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente. Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Lápiz de grabado - eléctrico
Modelo	MSW-GW-120EE
Tensión de alimentación [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	15
Clase de aislamiento	II
Modo de operación	T2-5 minutos
de rotación [rev./min]	7100
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	160x100x50
Peso [kg]	0,4

1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar a un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones sonoras se reducen al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



¡PRECAUCIÓN! o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** describir una situación dada (señal de advertencia general).



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Utilizar protección para los pies.



¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!



Dispositivo de Clase II, con doble aislamiento eléctrico.



¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a grabador eléctrico

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- e) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- f) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- g) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!
- h) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantener el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, observe lo que hace y utilice el sentido común al utilizar la unidad.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.

- d) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- f) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- g) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- h) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) La unidad puede ser operada por personas físicamente capacitadas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
- c) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- d) La unidad puede ser operada por personas físicamente capacitadas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
- e) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción durante la operación puede provocar lesiones personales graves.
- f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- g) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- h) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- e) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- m) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- n) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

Un grabador es un dispositivo diseñado para grabar sobre vidrio, metal, madera o plástico.

¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



1 - Interruptor principal:



2 - Punta de grabado

3 - Perilla de ajuste de carrera:



4 - Tornillo de liberación de punta / 5 - Luz LED:



3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca y fuera del alcance de los niños y personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales deterioradas. Coloque el aparato de forma que se pueda acceder al enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

3.3. Trabajo con el equipo

No aplique demasiada presión al grabar.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual puede presentar un riesgo de lesiones personales. Para utilizar esta herramienta correctamente se deben seguir las normas de seguridad, instrucciones de instalación e instrucciones de funcionamiento contenidas en este manual. Todas las personas que utilicen y realicen mantenimiento al dispositivo deben leer este manual y estar informadas de los peligros potenciales. No se permite el uso de esta herramienta a niños y menores. Los niños deben ser supervisados en todo momento si se encuentran en el área donde se utiliza la herramienta. También es necesario cumplir con las normas de prevención de accidentes vigentes en su región. Lo mismo se aplica a las normas generales de salud y seguridad.

El fabricante no es responsable de los cambios realizados en la herramienta ni de los daños resultantes de dichos cambios.

Incluso si la herramienta se utiliza según lo previsto, no es posible eliminar todos los factores de riesgo restantes. Debido al diseño y construcción de la herramienta, pueden ocurrir los siguientes peligros:

- Lesiones en los pulmones si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daño auditivo si no se utilizan orejeras eficaces.
- Daño a los ojos si no se usan gafas de seguridad.
- Riesgo de lesiones si no se mantienen las manos alejadas de las herramientas de corte.

3.3.1. Instalación de la punta de grabado

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier actividad de ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

- a) Afloje el tornillo de liberación de la punta (4) girándolo en sentido antihorario con un destornillador de punta plana.
- b) Para instalar una nueva punta de grabado (2), inserte la punta a través del centro del orificio de la máquina de grabado, asegurándose de que la punta esté completamente insertada en la carcasa. La nueva punta debería sobresalir aproximadamente 8,5 mm del extremo de la carcasa.
- c) Apriete completamente el tornillo de liberación de la punta (4) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

3.3.2. Actividad

ADVERTENCIA: Utilice siempre gafas de seguridad cuando utilice esta herramienta.

- a) Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que la punta de grabado esté instalada.
- b) Conecte el enchufe del aparato a la red eléctrica y, sujetándolo firmemente, presione con el pulgar el interruptor principal de encendido/apagado (1).

¡ADVERTENCIA! Para encender la herramienta, presione el interruptor principal (1) hacia arriba hasta la posición (I). Para apagar la herramienta, presione el interruptor principal (1) hacia abajo hasta la posición (O).

Sostenga el dispositivo en ángulo, como si sostuviera un bolígrafo. No presione con fuerza al grabar, ejerza una ligera presión mientras guía la punta sobre el trabajo en progreso.

3.3.3. Ajustar la profundidad del grabado

- a) La perilla de ajuste de carrera (3) en el costado de la máquina controla la longitud de la carrera y la profundidad del grabado.
- b) Para obtener una marca precisa, gire la perilla de ajuste de carrera (3) en sentido antihorario hasta la posición "1".
- c) Para obtener una marca más profunda y gruesa, gire la perilla de ajuste de carrera (3) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "5".
- d) ¡ADVERTENCIA! Antes de comenzar a trabajar, se recomienda practicar los ajustes de grabado en el objeto destinado a la basura.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- i) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula de metal), ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- j) No limpie la unidad con sustancias ácidas, agentes médicos, diluyentes, combustible, aceites u otros productos químicos. Podría causar daños al dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso a las máquinas de desecho, usted contribuye de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Gravírozó toll
Modell	MSW-GW-120EE
Tápfeszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	15
Védelmi osztály	II
Működési mód	S2-5min
fordulatsebesség [ford./perc]	7100
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	160 x 100 x 50
Súly [kg]	0,4

1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen munkavédelmi cipőt.



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel.



Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati utasítás leírásából az "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre utal: Elektromos vésőgép

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY!** Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt a készülék használatakor.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!

- f) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - g) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
 - h) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
-  **Ne feledje!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
- c) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- d) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
- e) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- g) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
- h) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- e) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- m) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- n) Ne terhelje túl a berendezést!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A gravírozó egy olyan eszköz, amelyet üvegre, fémre, fára vagy műanyagra történő gravírozásra terveztek.

A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



1 - Főkapcsoló:

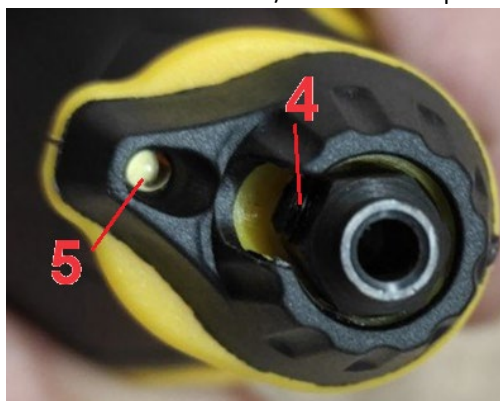


2 - Vésőhegy

3 - Löketebeállító gomb:



4 - csúskioldó csavar / 5 - LED-es lámpa:



3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

3.3. A készülék használata

Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a gravírozás során.

VIGYÁZAT: Az ebben a kézikönyvben nem ajánlott tartozékok vagy tartozékok használata személyi sérülés veszélyével járhat. A szerszám helyes használatához be kell tartani a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat, telepítési utasításokat és kezelési utasításokat. A készüléket használó és szervizelő minden személynek el kell olvasnia ezt a kézikönyvet, és tájékoztatni kell a lehetséges veszélyekről. Gyermekek és kiskorúak nem használhatják ezt az eszközt. A gyermekeket mindig felügyelni kell, ha a szerszám használatának területén tartózkodnak. Az Ön régiójában érvényes balesetvédelmi előírásoknak is meg kell felelni. Ugyanez vonatkozik az általános egészségügyi és biztonsági szabályokra is.

A gyártó nem vállal felelősséget a szerszámon végzett változtatásokért, illetve az ilyen változtatásokból eredő károkért.

Még ha az eszközt rendeltetésszerűen használják is, nem lehetséges az összes fennmaradó kockázati tényezőt kiküszöbölni. A szerszám tervezése és felépítése miatt a következő veszélyek fordulhatnak elő:

- A tüdő sérülése, ha nem viselünk hatékony porvédő maszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel hatékony fülvédőt.
- Szemkárosodás, ha nem visel védőszemüveget.
- Sérülésveszély, ha a kezeket nem tartják távol a vágószerszámoktól.

3.3.1. A vésőhegy felszerelése

VIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen beállítási vagy karbantartási tevékenységet végez, válassza le a készüléket az áramforrásról.

- a) Lazítsa meg a csúcskioldó csavart (4) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva egy laposfejű csavarhúzóval.
- b) Egy új gravírozóhegy (2) beszereléséhez helyezze be a hegyet a gravírozógép furatának közepén keresztül, ügyelve arra, hogy a hegy teljesen a házba kerüljön. Az új hegynek körülbelül 8,5 mm-re kell kiemelkednie a ház végéből.
- c) Az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva húzza meg teljesen a csúcskioldó csavart (4).

3.3.2. Tevékenység

VIGYÁZAT: A szerszám használatakor mindig viseljen védőszemüveget.

- a) A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a gravírozóhegy fel van-e szerelve.
- b) Csatlakoztassa a készülék dugaszát a tápegységhez, és a hüvelykujjával nyomja meg erősen tartva a be-/kikapcsoló főkapcsolót (1).

VIGYÁZAT! A szerszám bekapcsolásához nyomja felfelé a főkapcsolót (1) az (I) állásba. A szerszám kikapcsolásához nyomja le a főkapcsolót (1) az (O) állásba.

Tartsa a készüléket ferdén, mintha tollat tartana. Vésés közben ne nyomja erősen, csak enyhe nyomást gyakoroljon, miközben a hegyet a készülő munkára vezeti.

3.3.3. A vésés mélységének beállítása

- a) A gép oldalán található löketbeállító gomb (3) szabályozza a löket hosszát és a vésési mélységet.
- b) A pontos jelölés eléréséhez fordítsa a löketbeállító gombot (3) az óramutató járásával ellentétes irányba az "1" állásba.
- c) A mélyebb, vastagabb jelölés eléréséhez fordítsa a löketbeállító gombot (3) az óramutató járásával megegyező irányba az "5" állásba.
- d) VIGYÁZAT! A munka megkezdése előtt ajánlott a gravírozási beállításokat a szemétbe szánt tárgyon gyakorolni.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- e) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
- j) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi szerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel. Ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a

terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk gravør
Model	MSW-GW-120EE
Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	15
Kapslingsklasse	II
Funktionsmåde	S2-5min
[rpm./min.]	7100
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	160 x 100 x 50
Vægt [kg]	0,4

1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



FORSIGTIG! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en given situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug fodbeskyttelse



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Brandfare - letantændelige materialer!



Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.



Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne henviser til Elektrisk gravør

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning.
- For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.
- Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- Produktet må kun repareres af producentens service. Foretag ikke reparationer selv!
- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.

- g) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- h) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
- b) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
- c) Enheden er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan enheden skal betjenes.
- d) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
- e) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjeningen kan resultere i alvorlig personskade.
- f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
- h) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- e) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- n) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

En gravør er en enhed, der er designet til at grave på glas, metal, træ eller plast.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



1 - Hovedafbryder:



2 - Graveringspids

3 - Knap til justering af slaglængde:



4 - Spidsens frigørelsesskrue / 5 - LED-lys:



3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid enheden på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket altid er tilgængeligt. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

3.3. Arbejde med apparatet

Tryk ikke for hårdt, når du graver.

OBS! Brug af andet tilbehør end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en risiko for personskade. For at bruge dette værktøj korrekt skal sikkerhedsforskrifterne, installationsvejledningen og betjeningsvejledningen i denne vejledning følges. Alle personer, der bruger og servicerer enheden, skal læse denne vejledning og informeres om potentielle farer. Børn og mindreårige må ikke bruge dette værktøj. Børn skal være under opsyn hele tiden, hvis de befinder sig i det område, hvor værktøjet bruges. Det er også nødvendigt at overholde de gældende regler for forebyggelse af ulykker i din region. Det samme gælder for generelle sundheds- og sikkerhedsregler.

Producenten er ikke ansvarlig for ændringer, der foretages på værktøjet, eller for skader, der opstår som følge af sådanne ændringer.

Selv hvis værktøjet bruges efter hensigten, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer. På grund af værktøjets design og konstruktion kan følgende farer opstå:

- Skader på lungerne, hvis der ikke bæres en effektiv støvmaske.
- Høreskade, hvis der ikke bruges effektive høreværn.
- Øjenskader, hvis der ikke bæres sikkerhedsbriller.
- Risiko for skader, hvis hænderne ikke holdes væk fra skæreværktøjerne.

3.3.1. Installation af graveringsspiden

OBS! Før du udfører nogen form for justering eller vedligeholdelse, skal du frakoble enheden fra strømkilden.

- a) Løsn spidsens frigørelsesskrue (4) ved at dreje den mod uret med en flad skruetrækker.
- b) For at installere en ny graveringsspid (2) skal du indsætte spidsen gennem midten af graveringsmaskinens hul og sørge for, at spidsen er helt indsat i huset. Den nye spids skal stikke ca. 8,5 mm ud fra enden af huset.
- c) Spænd spidsens frigørelsesskrue (4) helt ved at dreje den med uret.

3.3.2. Handling

OBS! Brug altid sikkerhedsbriller, når du bruger dette værktøj.

- a) Før du bruger maskinen, skal du sørge for, at graveringsspiden er installeret.
- b) Tilslut apparatets stik til strømforsyningen, og tryk på hovedafbryderen (1) med tommelfingeren, mens du holder den fast.

OBS! Tænd for værktøjet ved at trykke hovedafbryderen (1) opad til position (I). For at slukke for værktøjet skal du trykke hovedafbryderen (1) ned til position (O).

Hold enheden i en vinkel, ligesom når du holder en kuglepen. Tryk ikke hårdt, når du graverer, brug et let tryk, mens du fører spidsen hen over det igangværende arbejde.

3.3.3. Justering af graveringsdybden

- a) Slaglængdejusteringsknappen (3) på siden af maskinen styrer slaglængden og graveringsdybden.
- b) For at opnå et præcist mærke skal du dreje knappen til justering af slaglængden (3) mod uret til positionen "1".
- c) For at få et dybere, tykkere mærke skal du dreje knappen til justering af slaglængden (3) med uret til position "5".
- d) OBS! Før arbejdet påbegyndes, anbefales det at øve graveringsindstillingerne på det emne, der skal kasseres.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe genstande og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel), da de kan beskadige overfladen på det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- j) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, medicinske midler, fortynder, brændstof, olie eller andre kemikalier. Det kan forårsage skade på enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i

apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kaiverruskynä - sähkökäyttöinen
Malli	MSW-GW-120EE
Syöttöjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	15
Suojausluokka	II
Toimintamalli	S2-5min
Pyörimisnopeus [kierr./min.]	7100
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [mm]	160 x 100 x 50
Paino [kg]	0,4

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeanlaisesta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi. Ottaen huomioon tekninen kehitys ja mahdollisuudet vähentää melua, yksikkö on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuvat riskit ovat mahdollisimman pienet.

Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **VAROITUS!** tai **MUISTA!** kuvailee tiettyä tilannetta (yleinen varoitusmerkki)



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä turvajalkineita.



HUOMIO! Sähköiskun vaara!



HUOMIO! Tulipalon vaara - helposti syttyvät materiaalit!



Suojausluokan II laitteet kaksoiseristyksellä.



Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.



HUOMIO! Tämän oppaan luvut ovat vain havainnollistavia ja saattavat poiketa joissakin yksityiskohdissa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa oleva termi "laite" tai "tuote" viittaa Sähköinen kaiverrus

2.1. Sähköturvallisuus

- Tämän laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Laitteen käyttö on kielletty, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota kaapelia, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- VAROITUS – HENKIVAARA!** Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus / vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
- Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höryt.
- Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote kunnolla tai havaitaan vaurioituneen, ota yhteyttä valmistajan tekniseen palveluun.
- Vain valmistajan huoltopalvelu saa korjata laitteen. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!

- f) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- g) Laitteen korjaukset saa suorittaa vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä korjata tuotetta itse!
- h) Säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



Muista! Pidä lapset ja muut sivulliset turvassa laitteen käytön aikana.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä tätä laitetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti hyväkuntoisia, pystyvät käyttämään sitä ja jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka on koulutettu työturvallisuuteen ja -terveyteen.
- c) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentunut henkinen, sensorinen tai älyllinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä käyttää laitetta.
- d) Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti hyväkuntoisia, pystyvät käyttämään sitä ja jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka on koulutettu työturvallisuuteen ja -terveyteen.
- e) Ole varovainen ja käytä tervettä harkintaa koneen käytön aikana. Hetken huolimattomuus toimenpiteen aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- f) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- g) Tuote ei ole lelu. Lapsia tulee tarkkailla, jotta he eivät leiki tuotteella.
- h) Älä laita käsiäsi tai mitään esineitä juoksulaitteen sisään!

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote tekee paremman ja turvallisemman työn, jota varten se on suunniteltu.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei käynnisty tai sammu). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- d) Irrota laite virtalähteestä ennen säätöä, puhdistusta tai huoltoa. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- e) Säilytä käyttämätön tuote poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Tuotteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
- f) Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.
- g) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- h) Älä poista tehtaalla asennettuja kansia tai löysää ruuveja varmistaaksesi laitteen suunnitellun toiminnan eheyden.
- i) Älä jätä laitetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- j) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pysyvän lian kertymisen.
- k) Tuote ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- l) Älä peukaloi laitetta muuttaaksesi sen suorituskykyä tai rakennetta.
- m) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- n) Älä ylikuormita laitetta.



HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Varovaisuutta ja tervettä järkeä suositellaan tuotetta käytettäessä.

3. Käyttöohjeet

Kaivertaja on lasiin, metalliin, puuhun tai muoviin kaivertamiseen tarkoitettu laite.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Tuotteen yleiskatsaus



1 - Pääkytkin:



2 - Kaiverruskärki

3 - Iskun säätönuppi:



4 - Kärjen vapautusruuvi / 5 - LED-valo:



3.2. Käyttöön valmistelu

Laitteen sijoittaminen

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 40 °C ja ilmankosteus enintään 85 %. Laitte on sijoitettava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Säilytä vähintään 10 cm:n etäisyys laitteen mistä tahansa seinästä. Laitte on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkisesti, aistillisesti tai älyllisesti vammaisten henkilöiden ulottuvilta. Sijoita laite niin, että pääpistokkeeseen pääsee milloin tahansa käsiksi. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

3.3. Laitteen käyttö

Älä käytä liikaa painetta kaivertaussasi.

VAROITUS! Muiden kuin tässä oppaassa suositeltujen lisävarusteiden tai lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran. Jotta tätä työkalua voidaan käyttää oikein, on noudatettava tässä käsikirjassa olevia turvallisuusmääräyksiä, asennusohjeita ja käyttöohjeita. Kaikkien laitetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on luettava tämä käsikirja ja heitä on kerrottava mahdollisista vaaroista. Lapset ja alaikäiset eivät saa käyttää tätä työkalua. Lapsia tulee valvoa koko ajan, jos he ovat alueella, jossa työkalua käytetään. On myös noudatettava alueellasi voimassa olevia tapaturmantorjuntamääräyksiä. Sama koskee yleisiä terveys- ja turvallisuussääntöjä.

Valmistaja ei ole vastuussa mistään työkaluun tehdyistä muutoksista tai niistä aiheutuvista vaurioista.

Vaikka työkalua käytettäisiin tarkoitettulla tavalla, kaikkia jäljellä olevia riskitekijöitä ei voida poistaa. Työkalun suunnittelusta ja rakenteesta johtuen seuraavat vaarat voivat ilmetä:

- Keuhkovaurio, jos tehokasta pölynaamaria ei käytetä.
- Kuulovaurioita, jos tehokkaita kuulosuojaimia ei käytetä.
- Silmävauriot, jos suojalaseja ei käytetä.
- Loukkaantumisvaara, jos käsiä ei pidetä poissa leikkaustyökaluista.

3.3.1. Kaiverruskärjen asennus

VAROITUS! Ennen kuin teet mitään säätö- tai huoltotoimenpiteitä, irrota laite virtalähteestä.

- a) Löysää kärjen vapautusruuvia (4) kiertämällä sitä vastapäivään litteällä ruuvimeisselillä.
- b) Uuden kaiverruskärjen (2) asentamiseksi työnä kärki kaiverruskoneen reiän keskelle ja varmista, että kärki on työnnetty kokonaan koteloon. Uuden kärjen tulee työntyä esiin noin 8,5 mm kotelon päästä.
- c) Kiristä kärjen vapautusruuvi (4) kokonaan kiertämällä sitä myötäpäivään.

3.3.2. Käyttö

VAROITUS! Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi tätä työkalua.

- a) Ennen kuin käytät konetta, varmista, että kaiverruskärki on asennettu.
- b) Liitä laitteen pistoke virtalähteeseen ja paina tiukasti päävirtakytkintä (1) peukalolla.

HUOMIO! Käynnistä työkalu painamalla pääkytkintä (1) ylöspäin asentoon (I). Sammuta työkalu painamalla pääkytkin (1) alas asentoon (O).

Pidä laitetta vinossa samalla tavalla kuin kynää. Älä paina voimakkaasti kaivertaessasi, käytä kevyttä painetta ohjaessasi kärkeä keskeneräisen työn päälle.

3.3.3. Kaiverrussyvyyden säätö

- a) Koneen sivulla oleva iskun säätönappi (3) säätelee iskun pituutta ja kaiverrussyvyyttä.
- b) Saadaksesi tarkan merkin, käännä iskunsäätönappia (3) vastapäivään "1"-asentoon.
- c) Saadaksesi syvemmän ja paksumman merkin, käännä iskunsäätönappia (3) myötäpäivään asentoon "5".
- d) HUOMIO! Ennen työn aloittamista on suositeltavaa harjoitella kaiverrusasetuksia roskakoriin tarkoitettuun esineeseen.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
 - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- e) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- i) Älä käytä teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastalla), koska ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.
- j) Älä puhdistaa laitetta happamilla aineilla, lääkeaineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla. Se voi vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Tämä ilmaistaan tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa olevalla symbolilla. Tässä laitteessa käytetyt materiaalit ovat kierrätettäviä niiden merkintöjen mukaan. Käyttämällä uudelleen, kierrättämällä tai käyttämällä muita jättekoneita, autat merkittävästi ympäristömme suojelua.

Paikallinen viranomais antaa sinulle tietoja käytettyjen laitteiden asianmukaisesta jätteepisteestä .



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Gravør - elektrisk
Modell	MSW-GW-120EE
Forsyningsspenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	15
Beskyttelsesklasse	II.
Driftsmåte	S2-5min
Rotasjonshastighet [rpm]	7100
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [mm]	160 x 100 x 50
Vekt [kg]	0.4

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU STARTER ARBEIDET.

For å sikre at apparatet fungerer lenge og pålitelig, må du sørge for å bruke og vedlikeholde det på riktig måte i henhold til retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske utviklingen og muligheten for å redusere støy, er enheten designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp reduseres til et lavest mulig nivå.

Forklaring av symboler



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les bruksanvisningen før bruk.



Resirkulerbart produkt.



FORSIKTIGHET! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** beskriver en gitt situasjon (generelt varselstilt)



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk vernesko.



OBS!!! Fare for elektrisk støt!



OBS!!! Brannfare – brennbare materialer!



Utstyr i beskyttelsesklasse II med dobbel isolasjon.



OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannskår.



OBS!!! Figurene i denne håndboken er kun illustrative og kan avvike i enkelte detaljer fra produktets faktiske utseende.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!!! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og beskrivelsen av instruksjonene refererer til Elektrisk gravør

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til denne enheten må passe inn i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Det er forbudt å bruke utstyret hvis strømledningen er skadet eller viser synlige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
- For å unngå elektrisk støt må du ikke dyppe kabelen, støpselet eller selve enheten i vann eller annen væske. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- FORSIKTIG – LIVSFARE! Når du rengjør eller bruker apparatet, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- Ikke bruk apparatet i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
- Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forutseende, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
- Ikke bruk utstyret i eksplosjonsfarlige atmosfærer, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller viser seg å være skadet, kontakt produsentens tekniske service.
- Kun produsentens serviceavdeling kan reparere apparatet. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.

- g) Reparasjoner på enheten må kun utføres av produsentens service. Ikke forsøk å reparere produktet på egen hånd!
- h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
- i) Hold enheten borte fra barn og dyr.



Husk! Hold barn og andre tilskuere trygge mens du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trett, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
- b) Enheten kan betjenes av personer som er fysisk skikket, i stand til å betjene den, og som har fått passende opplæring, og som har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i sikkerhet og helse på arbeidsplassen.
- c) Enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet om hvordan de skal betjene enheten.
- d) Enheten kan betjenes av personer som er fysisk skikket, i stand til å betjene den, og som har fått passende opplæring, og som har lest denne bruksanvisningen og har fått opplæring i sikkerhet og helse på arbeidsplassen.
- e) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker utstyret. Et øyeblikks uoppmerksomhet under operasjonen kan føre til alvorlig personskade.
- f) Ikke overvurder dine evner. Oppretthold kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
- g) Produktet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med produktet.
- h) Ikke plasser hendene eller gjenstander inne i løpeenheten!

2.4. Sikker bruk av enheten

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og sikrere jobb det er designet for.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slås av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- c) Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Koble enheten fra strømforsyningen før justering, rengjøring eller service. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- e) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- f) Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- h) For å sikre den utformede driftsintegriteten til enheten, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller løsne skruer.
- i) Ikke la enheten være slått på uten tilsyn.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå permanent smuss.
- k) Produktet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- l) Ikke tukle med enheten for å endre ytelsen eller designen.
- m) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- n) Ikke overbelast enheten.



OBS!!! Til tross for at utstyret er utformet for å være sikker, har tilstrekkelige beskyttelsesmidler og ekstra brukersikkerhetselementer, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du bruker utstyret. Forsiktighet og sunn fornuft anbefales ved bruk av produktet.

3. Bruksanvisning

En gravør er en innretning designet for graving på glass, metall, tre eller plast.

Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Produktoversikt



1 - Hovedbryter:



2 - Gravingsspiss

3 - Slag justeringsknapp:



4 - Spissen utløser skru / 5 - LED lys:



3.2. Forberedelse til bruk

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C og luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Hold en minimumsavstand på 10 cm fra en hvilken som helst vegg på enheten. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner. Plasser enheten på en slik måte at støpselet når som helst kan nås. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

3.3. Betjening av utstyret

Ikke bruk for mye trykk ved graving.

ADVARSEL! Bruk av annet tilbehør eller tilbehør enn det som er anbefalt i denne håndboken kan utgjøre en risiko for personskade. For å bruke dette verktøyet riktig, må sikkerhetsforskriftene, installasjonsinstruksjonene og driftsinstruksjonene i denne håndboken følges. Alle personer som bruker og utfører service på enheten må lese denne håndboken og informeres om potensielle farer. Barn og mindreårige har ikke lov til å bruke dette verktøyet. Barn bør være under oppsyn til enhver tid hvis de er i området der verktøyet brukes. Det er også nødvendig å overholde de ulykkesforebyggende forskriftene som gjelder i din region. Det samme gjelder generelle helse- og sikkerhetsregler.

Produsenten er ikke ansvarlig for endringer som er gjort på verktøyet eller for skader som følge av slike endringer.

Selv om verktøyet brukes etter hensikten, er det ikke mulig å eliminere alle gjenværende risikofaktorer. På grunn av verktøyets design og konstruksjon kan følgende farer oppstå:

- Skade på lungene hvis en effektiv støvmaske ikke brukes.
- Hørselsskade dersom effektive øreklokker ikke brukes.
- Øyeskade hvis vernebriller ikke brukes.
- Fare for skade hvis hendene ikke holdes unna skjæreverktøyene.

3.3.1. Montering av graveringspissen

ADVARSEL! Før du utfører justeringer eller vedlikeholdsaktiviteter, koble enheten fra strømkilden.

- a) Løsne tuppfrigjøringskruen (4) ved å vri den mot klokken med en flat skrutrekker.
- b) For å installere en ny graveringspiss (2), sett spissen gjennom midten av graveringsmaskinhullet, og pass på at spissen er satt helt inn i huset. Den nye spissen skal stikke ut ca. 8,5 mm fra enden av huset.
- c) Stram tuppfrigjøringskruen (4) helt ved å dreie den med klokken.

3.3.2. Bruk

ADVARSEL! Bruk alltid vernebriller når du bruker dette verktøyet.

- a) Før du bruker maskinen, sørg for at graveringspissens er installert.
- b) Koble apparatets støpsel til strømforsyningen, og hold den fast og trykk på hovedav/på-bryteren (1) med tommelen.

OBS!!! For å slå på verktøyet, trykk hovedbryteren (1) oppover til posisjon (I). For å slå av verktøyet, trykk hovedbryteren (1) ned til posisjon (O).

Hold enheten i en vinkel, akkurat som å holde en penn. Ikke trykk hardt ved graving, bruk lett trykk mens du fører spissen over arbeidet som pågår.

3.3.3. Justering av graveringsdybden

- a) Slagjusteringsknappen (3) på siden av maskinen kontrollerer slaglengden og graveringsdybden.
- b) For å få et nøyaktig merke, dreier slagjusteringsknappen (3) mot klokken til "1"-posisjon.
- c) For å få et dypere, tykkere merke, dreier slagjusteringsknappen (3) med klokken til "5"-posisjon.
- d) OBS!!! Før du starter arbeidet, anbefales det å øve på graveringsinnstillingene på gjenstanden beregnet på søppel.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
 - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- g) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- i) Ikke bruk skarpe og/eller metallgjenstander (f.eks. stålbørste eller metallspatel) da de kan skade overflaten på materialet som apparatet er laget av.
- j) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier. Det kan forårsake skade på enheten.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette er indikert med symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i dette apparatet er resirkulerbare i henhold til deres merking. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsmaskiner, gir du et betydelig bidrag til beskyttelse av miljøet vårt.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater .



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Graveerpen - elektrisch
Model	MSW-GW-120EE
Voedingsspanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	15
Beschermingsklasse	II
Wijze van werking	S2-5min
Rotatiesnelheid [tpm]	7100
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [mm]	160 x 100 x 50
Gewicht [kg]	0,4

1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, moet u het op de juiste manier bedienen en onderhouden volgens de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Rekening houdend met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om geluid te verminderen, is de eenheid zo ontworpen en gebouwd dat risico's als gevolg van geluidsemissies tot het laagst mogelijke niveau worden beperkt.

Omschrijving van symbolen



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de handleiding.



Recyclebaar product.



VOORZICHTIGHEID! of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** een bepaalde situatie beschrijven (algemeen waarschuwingsteken).



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag veiligheidsschoenen.



LET OP! Risico op elektrische schokken!



LET OP! Brandgevaar - brandbare materialen!



Apparaat valt in de II beschermingsklasse met dubbele isolatie.



Let op! Het hete oppervlak kan voor verbranding (en) zorgen!



LET OP! De afbeeldingen in deze handleiding zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen op sommige details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Veiligheid bij gebruik



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en de beschrijving van de instructies verwijst naar Elektrische graveur

2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van dit apparaat moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- d) Het apparaat mag niet gebruikt worden indien het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
- e) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de kabel, de stekker of het apparaat zelf niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- f) **LET OP – LEVENSGEVAAR!** Wanneer u het apparaat reinigt of gebruikt, mag u het nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- g) Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid / in de directe omgeving van watertanks!
- h) Apparaat mag niet nat worden. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd de werkplek netjes en goed verlicht. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- b) Gebruik apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.

- c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- d) Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de technische dienst van de fabrikant.
- e) Alleen de serviceafdeling van de fabrikant mag het apparaat repareren. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- f) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- g) Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de servicedienst van de fabrikant. Probeer het product niet zelf te repareren!
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



Herinner! Houd kinderen en andere omstanders veilig tijdens het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek bent of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen belemmeren.
- b) Het apparaat mag worden bediend door personen die lichamelijk fit zijn, in staat zijn om het te bedienen en die op de juiste manier zijn opgeleid, en die deze handleiding hebben gelezen en zijn opgeleid in veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over hoe ze het apparaat moeten gebruiken. het apparaat bedienen.
- d) Het apparaat mag worden bediend door personen die lichamelijk fit zijn, in staat zijn om het te bedienen en die op de juiste manier zijn opgeleid, en die deze handleiding hebben gelezen en zijn opgeleid in veiligheid en gezondheid op het werk.
- e) Tijdens het gebruik van het apparaat dient alle voorzichtigheid in acht te worden genomen, op basis van gezond verstand. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
- g) Het product is geen speelgoed. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- h) Plaats uw handen of andere voorwerpen niet in het draaiende apparaat!

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct geselecteerd product zal het werk beter en veiliger doen waarvoor het is ontworpen.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (gaat niet aan en uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- d) Koppel het apparaat los van de voeding voordat u het afstelt, schoonmaakt of onderhoudt. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- e) Houd ongebruikt product buiten het bereik van kinderen en iedereen die niet bekend is met het apparaat of deze handleiding. Producten zijn gevaarlijk bij gebruik door onervaren gebruikers.
- f) Houd het product buiten het bereik van kinderen.
- g) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
- h) Om de ontworpen operationele integriteit van het apparaat te garanderen, mag u in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen niet verwijderen of schroeven losdraaien.

- i) Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om permanente vuilophoping te voorkomen.
- k) Het product is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- l) Knoei niet met het apparaat om de prestaties of het ontwerp ervan te veranderen.
- m) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- n) Overbelast het apparaat niet.



LET OP! Ondanks dat het apparaat ontworpen met veiligheid als doel, over voldoende veiligheidsmaatregelen beschikt en ondanks de inzet van extra waarborgen voor de veiligheid van de gebruiker, blijft er toch een klein risico bestaan op ongevallen of letsel tijdens bediening van het apparaat. Voorzichtigheid en gezond verstand zijn geboden bij het gebruik van het product.

3. Gebruiksaanwijzing

Een graveur is een apparaat dat is ontworpen voor het graveren op glas, metaal, hout of kunststof.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Productoverzicht



1 - Hoofdschakelaar:



2 - Graveertip

3 - Slagafstelknop:



4 - Tipontgrendelingsschroef / 5 - LED-lampje:



3.2. Klaarmaken voor gebruik

Apparatus placering

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de omgevingsvochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Apparaat skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Houd een minimale afstand van 10 cm aan tot elke wand van de unit. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en personen met verminderde mentale, zintuiglijke en intellectuele functies. Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

3.3. Werken met het apparaat

Oefen niet te veel druk uit tijdens het graven.

WAARSCHUWING! Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen. Om dit gereedschap correct te gebruiken, moeten de veiligheidsvoorschriften, installatie-instructies en bedieningsinstructies in deze handleiding worden gevolgd. Alle personen die het apparaat gebruiken en onderhouden, moeten deze handleiding lezen en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Kinderen en minderjarigen mogen deze tool niet gebruiken. Er moet te allen tijde toezicht gehouden worden op kinderen als zij zich in de ruimte bevinden waar het gereedschap wordt gebruikt. Bovendien is het noodzakelijk dat u de in uw regio geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen naleeft. Hetzelfde geldt voor algemene gezondheids- en veiligheidsregels.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele wijzigingen aan het gereedschap of voor schade die voortvloeit uit dergelijke wijzigingen.

Zelfs als de tool wordt gebruikt zoals bedoeld, is het niet mogelijk om alle resterende risicofactoren uit te sluiten. Door het ontwerp en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende gevaren optreden:

- Letsel aan de longen als er geen effectief stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorbeschadiging als er geen effectieve oorkappen worden gedragen.
- Oogbeschadiging als er geen veiligheidsbril wordt gedragen.
- Gevaar voor letsel als de handen niet uit de buurt van de snijgereedschappen worden gehouden.

3.3.1. De graveertip installeren

WAARSCHUWING! Voordat u enige aanpassings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u het apparaat loskoppelen van de stroombron.

- a) Draai de tipontgrendelingsschroef (4) los door deze met een platte schroevendraaier tegen de klok in te draaien.
- b) Om een nieuwe graveerpunt (2) te installeren, steekt u de punt door het midden van het gat van de graveermachine en zorgt u ervoor dat de punt volledig in de behuizing is gestoken. De nieuwe punt moet ongeveer 8,5 mm uit het uiteinde van de behuizing steken.
- c) Draai de tipontgrendelingsschroef (4) volledig vast door deze met de klok mee te draaien.

3.3.2. Anvendelse

WAARSCHUWING! Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u dit gereedschap gebruikt.

- a) Zorg ervoor dat de graveerpunt is geïnstalleerd voordat u de machine gebruikt.
- b) Sluit de stekker van het apparaat aan op het stopcontact en druk, terwijl u hem stevig vasthoudt, met uw duim op de hoofdschakelaar (1).

LET OP! Om het gereedschap in te schakelen, drukt u de hoofdschakelaar (1) naar boven in stand (I). Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u de hoofdschakelaar (1) naar beneden in stand (O).

Houd het apparaat schuin, net zoals u een pen vasthoudt. Druk niet hard tijdens het graveren, maar oefen lichte druk uit terwijl u de punt over het werk in uitvoering leidt.

3.3.3. De graveerdiepte aanpassen

- a) De slaginstelknop (3) aan de zijkant van de machine regelt de slaglengte en de graveerdiepte.
- b) Om een nauwkeurige markering te verkrijgen, draait u de slaginstelknop (3) tegen de klok in naar de positie "1".
- c) Om een diepere, dikkere markering te verkrijgen, draait u de slaginstelknop (3) met de klok mee naar de positie "5".
- d) **LET OP!** Voordat u met de werkzaamheden begint, wordt aanbevolen om de graveerinstellingen te oefenen op het item dat bestemd is voor afval.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
 - Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
- f) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- h) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- i) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. staalborstel of metalen spatel), aangezien deze het oppervlak van het materiaal waaruit het apparaat is gemaakt kunnen beschadigen.
- j) Maak het apparaat niet schoon met zure stoffen, medische middelen, verdunners, brandstof, oliën of andere chemicaliën. Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De materialen die in dit apparaat worden gebruikt, zijn recyclebaar volgens hun markering. Door hergebruik, recycling of andere vormen van gebruik van afvalmachines levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw plaatselijke overheid zal u informatie verstrekken over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten

.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Gravyrpenna - elektrisk
Modell	MSW-GW-120EE
Matningsspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	15
Skyddsklass	II
Driftsätt	S2-5 min
Varvtal [varv/min]	7100
Mått (bredd x djup x höjd) [mm]	160 x 100 x 50
Vikt [kg]	0,4

1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA
BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.**

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av maskinen ska du se till att den används och underhålls på rätt sätt enligt anvisningarna i bruksanvisningen. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar för att förbättra kvaliteten. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen utformats och byggts så att risker på grund av bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs bruksanvisningen före användning.



Återvinningsbar produkt.



WARNING! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** beskriver en given situation (allmän varningsskylt)



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddande skodon.



OBS! Risk för elektrisk stöt!



OBS! Brandrisk - brandfarliga material!



Apparater med skyddsklass II och dubbel isolering.



OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador!



OBS! Siffrorna i denna handbok är endast illustrativa och kan avvika i vissa detaljer från produktens faktiska utseende.

2. Säkerhet vid användning



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och beskrivningen av instruktionerna avser Elektrisk gravör

2.1. Elsäkerhet

- Kontakten till denna enhet måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- Utrustningen får inte användas om nätsladden är skadad eller visar synliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens servicerepresentant.
- För att undvika elektriska stötar, doppa inte ner kabeln, kontakten eller själva enheten i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten på våta ytor.
- FÖRSIKTIGHET – LIVSFARA!** När du rengör eller använder apparaten, doppa den aldrig i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte apparaten i rum med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar!
- Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.
- Använd inte utrustningen i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller visar sig vara skadad, kontakta tillverkarens tekniska service.
- Endast tillverkarens serviceavdelning får reparera apparaten. Försök inte reparera produkten själv!

- f) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
- g) Reparationer på enheten får endast utföras av tillverkarens service. Försök inte reparera produkten på egen hand!
- h) Spara denna handbok för framtida referens. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- i) Håll apparaten borta från barn och djur.



Kom ihåg! Håll barn och andra åskådare säkra när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
- b) Enheten kan användas av personer som är fysiskt vältränade, kapabla att använda den, och som är lämpligt utbildade, och som har läst denna bruksanvisning och har utbildats i arbetarskydd och hälsa.
- c) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har blivit instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur de ska använda enheten.
- d) Enheten kan användas av personer som är fysiskt vältränade, kapabla att använda den, och som är lämpligt utbildade, och som har läst denna bruksanvisning och har utbildats i arbetarskydd och hälsa.
- e) Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten. Ett ögonblicks uppmärksamhet under operationen kan leda till allvarliga personskador.
- f) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.
- g) Produkten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- h) Placera inte dina händer eller några föremål inuti löparenheten!

2.4. Säker användning av enheten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt kommer att göra ett bättre och säkrare jobb som den är designad för.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (inte slås på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
- c) Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- d) Koppla bort enheten från strömförsörjningen före justering, rengöring eller service. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- e) Förvara oanvänd produkt utom räckhåll för barn och alla som inte känner till enheten eller denna bruksanvisning. Produkter är farliga när de används av oerfarna användare.
- f) Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- g) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta garanterar en säker användning av utrustningen.
- h) För att säkerställa enhetens designade funktionsintegritet, ta inte bort fabriksinstallerade kåpor eller lossa skruvar.
- i) Lämna inte enheten påslagen utan uppsikt.
- j) Rengör enheten regelbundet för att förhindra permanent smutsbildning.
- k) Produkten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- l) Ändra inte enheten för att ändra dess prestanda eller design.
- m) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- n) Överbelasta inte apparaten.



OBS! Trots att utrustningen är konstruerad för att vara säker och ha lämpliga skydd och trots användningen av ytterligare delar som ska skydda användaren finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada när du arbetar med utrustningen. Försiktighet och sunt förnuft rekommenderas när du använder produkten.

3. Instruktioner för användning

En gravör är en anordning utformad för gravering på glas, metall, trä eller plast.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Produktöversikt



1 - Huvudströmbrytare:



2 - Gravyrspets

3 - Slagjusteringsratt:



4 - Spetsfrigöringsskruv / 5 - LED-ljus:



3.2. Förberedelser inför arbetet

Placering av apparaten

Den omgivande temperaturen får inte överstiga 40°C och den omgivande luftfuktigheten bör inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Håll ett minsta avstånd på 10 cm från alla väggar på enheten. Håll utrustningen borta från heta ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mentala, sensoriska och intellektuella funktioner. Placera enheten på ett sådant sätt att stickkontakten kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

3.3. Arbete med utrustningen

Tryck inte för hårt när du graverar.

VARNING! Användning av andra tillbehör eller tillbehör än de som rekommenderas i denna handbok kan innebära en risk för personskada. För att använda detta verktyg på rätt sätt måste säkerhetsföreskrifterna, installationsinstruktionerna och bruksanvisningarna i denna manual följas. Alla personer som använder och servar enheten måste läsa denna bruksanvisning och informeras om potentiella faror. Barn och minderåriga får inte använda detta verktyg. Barn bör alltid övervakas om de befinner sig i området där verktyget används. Det är också nödvändigt att följa de olycksförebyggande föreskrifter som gäller i din region. Detsamma gäller allmänna hälso- och säkerhetsregler.

Tillverkaren ansvarar inte för ändringar som görs på verktyget eller för skador som uppstår till följd av sådana ändringar.

Även om verktyget används på avsett sätt är det inte möjligt att eliminera alla kvarvarande riskfaktorer. På grund av verktygets design och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Skada på lungorna om en effektiv dammmask inte bärs.
- Hörselskador om effektiva hörselkåpor inte bärs.
- Ögonskador om skyddsglasögon inte bärs.
- Risk för skador om händerna inte hålls borta från skärverktygen.

3.3.1. Montering av gravyrspetsen

WARNING! Innan du utför några justeringar eller underhållsaktiviteter, koppla bort enheten från strömkällan.

- a) Lossa spetsfrigöringsskruven (4) genom att vrida den moturs med en platt skruvmejsel.
- b) För att installera en ny graveringsspets (2), för in spetsen genom mitten av graveringsmaskinens hål och se till att spetsen är helt införd i huset. Den nya spetsen ska sticka ut cirka 8,5 mm från änden av huset.
- c) Dra åt spetsfrigöringsskruven (4) helt genom att vrida den medurs.

3.3.2. Användning

WARNING! Bär alltid skyddsglasögon när du använder detta verktyg.

- a) Innan du använder maskinen, se till att graveringsspetsen är installerad.
- b) Anslut apparatens kontakt till strömförsörjningen och håll den stadigt och tryck på huvudströmbrytaren (1) med tummen.

OBS! För att slå på verktyget, tryck huvudströmbrytaren (1) uppåt till läge (I). För att stänga av verktyget, tryck ner huvudströmbrytaren (1) till läge (O).

Håll enheten i en vinkel, precis som att hålla en penna. Tryck inte hårt när du graverar, använd lätt tryck medan du styr spetsen över det pågående arbetet.

3.3.3. Justering av gravyrdjupet

- a) Slagjusteringsratten (3) på sidan av maskinen styr slaglängden och gravyrdjupet.
- b) För att få en exakt markering, vrid slagjusteringsvredet (3) moturs till "1"-läget.
- c) För att få ett djupare, tjockare märke, vrid slagjusteringsvredet (3) medurs till "5"-läget.
- d) **OBS!** Innan arbetet påbörjas rekommenderas det att öva på graveringsinställningarna på föremålet som är avsett för papperskorgen.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
 - Vänta tills de roterande delarna har stannat.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- h) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- i) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. stålborste eller metallspatel) eftersom de kan skada ytan på materialet som apparaten är tillverkad av.
- j) Rengör inte enheten med sura ämnen, medicinska medel, thinner, bränsle, oljor eller andra kemikalier. Det kan orsaka skada på enheten.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i denna apparat är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända, återvinna eller använda andra former av användning av avfallsmaskiner gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda apparater .



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Gravírovacie pero – elektrické
Model	MSW-GW-120EE
Napájacie napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	15
Bezpečnostná trieda	II
Režim prevádzky	S2-5min
Rýchlosť otáčania [RPM]	7100
Rozmery (šírka x hĺbka x výška) [mm]	160 x 100 x 50
Hmotnosť [kg]	0,4

1. Všeobecný popis

Príručka je určená na to, aby vám pomohla používať zariadenie bezpečne a spoľahlivo. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť znižovania hluku je zariadenie navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká súvisiace s emisiami hluku zredukovali na najnižšiu možnú úroveň.

Vysvetlenie symbolov



Výrobok spĺňa platné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte návod.



Recyklovateľný produkt



POZOR! alebo **UPOZORNENIE!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisujúci danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie).



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú obuv.



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru - horľavý materiál!



Zariadenie bezpečnostnej triedy II s dvojitou izoláciou.



Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!



POZOR! Obrázky v tomto návode sú len ilustračné a môžu sa v niektorých detailoch líšiť od skutočného vzhľadu produktu.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „produkt“ vo varovaniach a popise pokynov sa vzťahuje na Elektrický rytec

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka tohto zariadenia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel nepoužívajte neúmyselným spôsobom. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné oddelenie výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani samotné zariadenie do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- POZOR – NEBEZPEČENSTVO ŽIVOTA!** Pri čistení alebo používaní spotrebiča ho nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou / v bezprostrednej blízkosti nádrží na vodu!
- Nedovoľte, aby sa stroj namočil. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
- Nepoužívajte jednotku vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Jednotka produkuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke jednotky, okamžite ju vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- Ak máte pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte technický servis výrobcu.
- Spotrebič môže opravovať iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!

- f) Ak máte pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte servisné oddelenie výrobcu.
- g) Opravy zariadenia môže vykonávať iba servis výrobcu. Nepokúšajte sa výrobok opraviť svojpomocne!
- h) Uchovajte si tento návod pre budúce použitie. Ak má byť výrobok odovzdaný tretej osobe, odovzdajte ho spolu s týmto návodom na použitie.
- i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



Upozornenie! Počas prevádzky spotrebiča udržiavajte deti a iné okolostojace v bezpečí.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Nepracujte s týmto zariadením, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť ovládať zariadenie.
- b) Jednotku môžu obsluhovať osoby, ktoré sú telesne spôsobilé, schopné ju obsluhovať a vhodne zaškolené, ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a boli preškolené o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako majú obsluhovať zariadenie.
- d) Jednotku môžu obsluhovať osoby, ktoré sú telesne spôsobilé, schopné ju obsluhovať a vhodne zaškolené, ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a boli preškolené o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- e) Pri obsluhu tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f) Nepreceňujte svoje schopnosti. Po celú dobu prevádzky udržiavajte telesnú rovnováhu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- g) Výrobok nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- h) Do bežiaceho zariadenia nevkladajte ruky ani žiadne predmety!

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne vybraný produkt odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol navrhnutý.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína). Jednotky, ktoré nemožno ovládať spínačom, sú nebezpečné, nemôžu fungovať a musia sa opraviť.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo odložením jednotku odpojte. Toto opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
- d) Pred nastavovaním, čistením alebo servisom odpojte zariadenie od napájania. Toto opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia.
- e) Nepoužívaný výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a kohokoľvek, kto nie je oboznámený so zariadením alebo s týmto návodom. Produkty sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsení používatelia.
- f) Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Opravy a údržbu by mal vykonávať kvalifikovaný personál s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečnosť používania.
- h) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvoľňujte skrutky.
- i) Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- k) Výrobok nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.
- l) Nezasahujte do zariadenia, aby ste zmenili jeho výkon alebo dizajn.
- m) Udržiavajte jednotku mimo zdrojov ohňa a tepla.
- n) Zariadenie nepreťažujte.



POZOR! Aj keď bol výrobok navrhnutý tak, aby bol bezpečný, s primeranými ochrannými opatreniami, a napriek dodatočným bezpečnostným funkciám poskytnutým používateľovi, stále existuje mierne riziko nehody alebo zranenia pri manipulácii s jednotkou. Pri používaní produktu sa odporúča opatrnosť a zdravý rozum.

3. Návod na obsluhu

Gravírovač je zariadenie určené na gravírovanie do skla, kovu, dreva alebo plastu.

Výrobok je určený len na domáce použitie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním.

3.1. Prehľad produktu



1 - Hlavný vypínač:



2 - Gravírovací hrot

3 - Gombík nastavenia zdvihu:



4 - Uvoľňovacia skrutka hrotu / 5 - LED svetlo:



3.2. Príprava na prevádzku

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Teplota okolia nesmie presiahnuť 40°C a vlhkosť okolia nesmie presiahnuť 85%. Umiestnite jednotku tak, aby bola zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm od akejkoľvek steny jednotky. Udržujte jednotku mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy používajte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s narušenými mentálnymi, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Jednotku umiestnite tak, aby bola hlavná zástrčka kedykoľvek dostupná. Uistite sa, že napájanie jednotky zodpovedá napájaniu uvedenému na identifikačnom štítku!

3.3. Práca s jednotkou

Pri gravírovaní nevyvíjajte príliš veľký tlak.

VÝSTRAHA! Používanie iného príslušenstva alebo nástavcov, ako je odporúčané v tomto návode, môže predstavovať riziko zranenia osôb. Pre správne používanie tohto náradia je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy, pokyny na inštaláciu a prevádzkové pokyny uvedené v tomto návode. Všetky osoby používajúce a servisujúce zariadenie si musia prečítať tento návod a byť informované o možných nebezpečenstvách. Deťom a mladistvým nie je dovolené používať tento nástroj. Deti by mali byť neustále pod dohľadom, ak sa nachádzajú v oblasti, kde sa náradie používa. Je tiež potrebné dodržiavať predpisy o prevencii úrazov platné vo vašom regióne. To isté platí pre všeobecné pravidlá ochrany zdravia a bezpečnosti.

Výrobca nezodpovedá za žiadne zmeny na náradí ani za škody vyplývajúce z takýchto zmien.

Aj keď sa nástroj používa podľa určenia, nie je možné eliminovať všetky zostávajúce rizikové faktory. V dôsledku konštrukcie a konštrukcie nástroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poranenie pľúc, ak nepoužívate účinnú protiprachovú masku.
- Poškodenie sluchu, ak nepoužívate účinné chrániče sluchu.
- Poškodenie očí, ak nepoužívate ochranné okuliare.
- Riziko poranenia, ak ruky nedržíte v dostatočnej vzdialenosti od rezných nástrojov.

3.3.1. Inštalácia gravírovacieho hrotu

VÝSTRAHA! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavovacích alebo údržbárskych činností odpojte zariadenie od zdroja napájania.

- a) Uvoľnite uvoľňovaciu skrutku hrotu (4) jej otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou plochého skrutkovača.
- b) Ak chcete nainštalovať nový gravírovací hrot (2), vložte hrot cez stred otvoru gravírovacieho stroja a uistite sa, že je hrot úplne zasunutý do krytu. Nový hrot by mal vyčnievať približne 8,5 mm z konca puzdra.
- c) Uvoľňovaciu skrutku hrotu (4) úplne utiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.

3.3.2. Prevádzka

VÝSTRAHA! Pri používaní tohto nástroja vždy noste ochranné okuliare.

- a) Pred použitím stroja sa uistite, že je nainštalovaný gravírovací hrot.
- b) Pripojte zástrčku spotrebiča k napájaciemu zdroju a pevne ho držte a palcom stlačte hlavný vypínač (1).

POZOR! Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (1) smerom nahor do polohy (I). Ak chcete náradie vypnúť, stlačte hlavný vypínač (1) nadol do polohy (O).

Držte zariadenie pod uhlom, ako keď držíte pero. Pri gravírovaní netlačte silno, používajte mierny tlak pri vedení hrotu po prebiehajúcom diele.

3.3.3. Nastavenie hĺbky gravírovania

- a) Gombík nastavenia zdvihu (3) na boku stroja ovláda dĺžku zdvihu a hĺbku gravírovania.
- b) Ak chcete získať presnú značku, otočte gombík nastavenia zdvihu (3) proti smeru hodinových ručičiek do polohy "1".
- c) Ak chcete získať hlbšiu a hrubšiu značku, otočte kolieskom nastavenia zdvihu (3) v smere hodinových ručičiek do polohy „5“.
- d) POZOR! Pred začatím práce sa odporúča precvičiť si nastavenie gravírovania na predmete určenom do koša.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva a keď sa jednotka nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte jednotku úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce časti nezastavia.
- b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- f) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- g) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- h) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- i) Nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrch materiálu, z ktorého je spotrebič vyrobený.
- j) Nečistite jednotku kyslými látkami, lekáorskymi prostriedkami, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemikáliami. Môže to spôsobiť poškodenie zariadenia.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉ JEDNOTKY.

Na konci svojej životnosti by tento výrobok nemal byť likvidovaný s bežným domovým odpadom, ale mal by byť odovzdaný na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú

recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo aplikáciou iných foriem využitia odpadových strojov výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitých spotrebičov vám poskytne miestna správa .



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Gravadora eléctrica
Modelo	MSW-GW-120EE
Tensão de alimentação [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	15
Classe de proteção	II
Modo de operação	S2-5min
Velocidade de rotação [rot./min.]	7100
Dimensões (largura x profundidade x altura) [mm]	160 x 100 x 50
Peso [kg]	0,4

1. Descrição geral

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL
ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.**

Para garantir o funcionamento duradouro e fiável do aparelho, certifique-se de que o utiliza e mantém corretamente, seguindo as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações para melhorar a qualidade. Tendo em conta o progresso técnico e a possibilidade de reduzir o ruído, a unidade é concebida e construída de forma a que os riscos resultantes das emissões sonoras sejam reduzidos ao nível mais baixo possível.

Explicação dos símbolos



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia o manual antes de usar.



Produto reciclável.



CUIDADO! ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** descrevendo uma determinada situação (sinal de aviso geral).



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use calçado de proteção.



ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!



Dispositivo de classe II de proteção com isolamento duplo.



Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.



ATENÇÃO! As figuras deste manual são meramente ilustrativas e podem variar em alguns detalhes da aparência real do produto.

2. Segurança da utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "dispositivo" ou "produto" nos avisos e na descrição das instruções refere-se a Gravador elétrico

2.1. Segurança elétrica

- O plugue deste dispositivo deve caber na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca utilize-o para transportar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo longe de fontes de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- É proibida a utilização do dispositivo quando o cabo de alimentação estiver danificado ou com sinais evidentes de estar gasto. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricitista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
- Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, o plugue ou o próprio dispositivo em água ou outro líquido. Não use o aparelho em superfícies molhadas.
- CUIDADO – PERIGO DE VIDA! Ao limpar ou utilizar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho em ambientes com humidade muito elevada / nas imediações de depósitos de água!
- Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

- Mantenha a área de trabalho arrumada e bem iluminada. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja previdente, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao usar a unidade.
- Não usar o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
- No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.

- d) Em caso de dúvida sobre o bom funcionamento do produto ou se se encontra danificado, contacte o serviço técnico do fabricante.
- e) Apenas o departamento de assistência do fabricante pode reparar o aparelho. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
- f) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
- g) As reparações no dispositivo só podem ser realizadas pelo serviço do fabricante. Não tente reparar o produto sozinho!
- h) Guarde este manual para referência futura. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



Lembrete! Mantenha as crianças e outros espectadores seguros enquanto opera o aparelho.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não opere este dispositivo se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operar o dispositivo.
- b) A unidade pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de operá-la e devidamente treinadas, e que leram este manual de instruções e foram treinadas em segurança e saúde ocupacional.
- c) O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar o dispositivo.
- d) A unidade pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de operá-la e devidamente treinadas, e que leram este manual de instruções e foram treinadas em segurança e saúde ocupacional.
- e) Deve ter-se cuidado e usar o bom senso durante o trabalho com o dispositivo. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- f) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- g) O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o produto.
- h) Não coloque as mãos ou quaisquer objetos dentro do dispositivo de corrida!

2.4. Uso seguro do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado realizará um trabalho melhor e mais seguro para o qual foi projetado.
- b) Não use o dispositivo se o botão ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
- c) Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento accidental.
- d) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de ajustar, limpar ou fazer manutenção. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento accidental.
- e) Mantenha o produto não utilizado fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa não familiarizada com o dispositivo ou com este manual. Os produtos são perigosos quando utilizados por usuários inexperientes.
- f) Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- g) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- h) Para garantir a integridade operacional projetada do dispositivo, não remova as tampas instaladas de fábrica nem afrouxe os parafusos.
- i) Não deixe o dispositivo ligado sem supervisão.
- j) Limpe o dispositivo regularmente para evitar o acúmulo permanente de sujeira.
- k) O produto não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.

- l) Não mexa no dispositivo para alterar seu desempenho ou design.
- m) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- n) Não sobrecarregar o aparelho.



ATENÇÃO! Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do dispositivo. Recomenda-se cautela e bom senso ao usar o produto.

3. Instruções de utilização

Um gravador é um dispositivo projetado para gravar em vidro, metal, madeira ou plástico.

Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Visão geral do produto



1 - Interruptor principal:



2 – Dica de gravação

3 - Botão de ajuste do curso:



4 - Parafuso de liberação da ponta / 5 - Luz LED:



3.2. Preparação para usar

Colocação do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a umidade ambiente não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. Mantenha uma distância mínima de 10 cm de qualquer parede da unidade. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais, sensoriais e intelectuais. Coloque a unidade de forma que o plugue principal possa ser alcançado a qualquer momento. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

3.3. Funcionamento do dispositivo

Não aplique muita pressão ao gravar.

CUIDADO! O uso de acessórios ou acessórios diferentes dos recomendados neste manual pode representar risco de ferimentos pessoais. Para utilizar esta ferramenta corretamente, as normas de segurança, instruções de instalação e instruções de operação contidas neste manual devem ser seguidas. Todas as pessoas que utilizam e fazem manutenção no dispositivo devem ler este manual e ser informadas sobre perigos potenciais. Crianças e menores não estão autorizados a usar esta ferramenta. As crianças devem ser sempre supervisionadas se estiverem na área onde a ferramenta está sendo usada. Também é necessário cumprir as normas de prevenção de acidentes vigentes na sua região. O mesmo se aplica às regras gerais de saúde e segurança.

O fabricante não é responsável por quaisquer alterações feitas na ferramenta ou por quaisquer danos resultantes de tais alterações.

Mesmo que a ferramenta seja utilizada conforme pretendido, não é possível eliminar todos os fatores de risco restantes. Devido ao design e construção da ferramenta, podem ocorrer os seguintes perigos:

- Lesões nos pulmões se uma máscara contra poeira eficaz não for usada.
- Danos auditivos se não forem usados protetores auriculares eficazes.
- Danos aos olhos se não forem usados óculos de segurança.
- Risco de ferimentos se as mãos não forem mantidas afastadas das ferramentas de corte.

3.3.1. Instalando a ponta de gravação

CUIDADO! Antes de realizar qualquer ajuste ou manutenção, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.

- a) Afrouxe o parafuso de liberação da ponta (4) girando-o no sentido anti-horário com uma chave de fenda.
- b) Para instalar uma nova ponta de gravação (2), insira a ponta através do centro do orifício da máquina de gravação, certificando-se de que a ponta esteja totalmente inserida no alojamento. A nova ponta deve sobressair aproximadamente 8,5 mm da extremidade do invólucro.
- c) Aperte totalmente o parafuso de liberação da ponta (4), girando-o no sentido horário.

3.3.2. Utilização

CUIDADO! Sempre use óculos de segurança ao usar esta ferramenta.

- a) Antes de usar a máquina, certifique-se de que a ponta de gravação esteja instalada.
- b) Conecte o plugue do aparelho à fonte de alimentação e, segurando-o firmemente, pressione o botão liga/desliga principal (1) com o polegar.

ATENÇÃO! Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor principal (1) para cima, para a posição (I). Para desligar a ferramenta, pressione o interruptor principal (1) para baixo, para a posição (O).

Segure o dispositivo em ângulo, como se estivesse segurando uma caneta. Não pressione com força ao gravar, use uma leve pressão enquanto guia a ponta sobre o trabalho em andamento.

3.3.3. Ajustando a profundidade da gravação

- a) O botão de ajuste do curso (3) na lateral da máquina controla o comprimento do curso e a profundidade da gravação.
- b) Para obter uma marca precisa, gire o botão de ajuste do curso (3) no sentido anti-horário para a posição "1".
- c) Para obter uma marca mais profunda e espessa, gire o botão de ajuste do curso (3) no sentido horário até a posição "5".
- d) ATENÇÃO! Antes de iniciar o trabalho, é recomendável praticar as configurações de gravação no item destinado ao lixo.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
 - Esperar até que os elementos em movimento parem.
- b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- c) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- e) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- f) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- g) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- h) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- i) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escova de aço ou espátula metálica), pois podem danificar a superfície do material de que é feito o aparelho.
- j) Não limpe a unidade com substâncias ácidas, agentes médicos, diluentes, combustível, óleos ou outros produtos químicos. Isso pode causar danos ao dispositivo.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no produto, nas instruções de operação ou na embalagem. Os materiais utilizados neste aparelho são recicláveis de acordo com a sua marcação. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de utilização de resíduos de máquinas, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

A sua administração local irá fornecer-lhe informações sobre o local de eliminação adequado para aparelhos usados .

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com